

ABSTRACT STATEMENT OF ELECTION EXPENSES
தேர்தல் செலவுகள் பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின் சுருக்கம்



Part-I
பாகம்-I

Name of Candidate
வேட்பாளரின் பெயர்

: Thirumathi. L. Jayasudha.

Number and Name of Constituency
தொகுதியின் எண்ணும், பெயரும்

: 66. POLUR.

Name of State / Union Territory

மாநிலத்தின்/மத்திய அரசின் நேரடி ஆட்சிப் பகுதியின் பெயர்

: Tamil Nadu.

Nature of Election
தேர்தலின் தன்மை

: Bye-Election/General Election 2011
இடைத்தேர்தல்/பொதுதேர்தல்

Date of declaration of result
தேர்தல் முடிவு அறிவிக்கப்பட்ட நாள்

: 13.05.2011.

Name and Address of the Election Agent
தேர்தல் முகவரின் பெயரும்/முகவரியும்

: P. Balasubramaniam.
8/o. Pazhanai.
3/o. Diversion Road.
Near Ushavani Sandhai. POLUR.

Part-II
பாகம்-II

I. Were you a candidate set up by a Political Party? I. நீங்கள், அரசியல் கட்சி ஒன்றினால் நிறுத்தப்படுகிற வேட்பாளரா	: Yes/No ஆம்/இல்லை
II. If yes, name of the party II. ஆம் எனில், அரசியல் கட்சியின் பெயர்	: A G A D M K.
III. Is the Party a recognised Political Party? III. கட்சியானது, அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு அரசியல் கட்சியா	: Yes/No ஆம்/இல்லை
IV. If recognized political party, whether National/State Party IV. அங்கீகரிக்கப்பட்ட அரசியல் கட்சி எனில், தேசியக் கட்சியா/மாநிலக் கட்சியா	: National/State Party தேசிய/மாநிலக் கட்சி
V. Has your party incurred/authorized expenses in your election? V. உங்கள் கட்சி, உங்கள் தேர்தலில் தொகையை செலவிட்டுள்ளதா?/ செலவிட அதிகாரமளித்துள்ளதா?	: Yes/No <i>Authorized expenses.</i> ஆம்/இல்லை
VI. any other association/body of persons/individual incurred/authorised expenses in your election? VI. உங்கள் தேர்தலில் யாதொரு சங்கம் / அமைப்பு / தனி நபரால் தொகை செலவிடப்பட்டுள்ளதா?/ செலவு செய்ய அதிகாரம் அளிக்கப்பட்டுள்ளதா?	: Yes/No ஆம்/இல்லை
VII. If yes, give its/his/their name (s) and complete address VII. ஆம் எனில், அதனுடைய/அவருடைய/அவர்களுடைய பெயர் (பெயர்கள்) மற்றும் முழு முகவரியை அளிக்கவும்	: (1) P. Balasubramaniam. POLUR. (2) V. Shanmugam. POLUR. (3) V. Balakrishnam. POLUR.

ABSTRACT STATEMENT OF EXPENDITURE ON ELECTION BY THE CANDIDATE/HIS ELECTION AGENT
தேர்தல் குறித்து வேட்பாளர்/அவருடைய தேர்தல் முகவர் செய்த செலவு பற்றிய கணக்கு விவர அறிக்கையின்

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Exp incurred/Author of Columns செய்த/அனும மொத்தச் செ பத்திகள் 2,3,4, 5 மொத்த
	Candidate /his Election Agent வேட்பாளர்/அவரு டைய தேர்தல் முகவர்	Political Party which set him up அவரை நிறுத்திய அரசியல் கட்சி	Any other Association/Body of Persons/Individual ஏதேனும் சங்கம்/ அமைப்பு/ தனிநபர்	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.

1. Public meetings, procession, etc.

1. பொதுக்கூட்டங்கள், ஊர்வலங்கள்
முதலியவை wall paintings.

1,00,000/-

₹ 1,85,000/-

2. Campaign materials, like handbills,
posters, video and audio cassettes.
துண்டுப் பிரசுரங்கள், கவரொட்டிகள்,
/ வீடியோ மற்றும் ஆடியோ கேஸட்டுகள்
போன்ற பிரச்சார பொருட்கள்

89,630/-

3. Campaign through electronic/print
media (including cable network)
3. மின்னணு/அச்ச ஊடகம் (கேபிள்
கட்டமைப்பு உட்பட) மூலம் பிரச்சாரம்

1,08,267/-

4. Vehicles used and POL expenditure
on such vehicles
4. பயன்படுத்தப்பட்ட வண்டிகள் மற்றும்
அத்தகைய வண்டிகள் குறித்த
பெட்ரோல், எண்ணெய் மற்றும்
மசகெண்ணெய் ஆகியவற்றுக்கான
செலவு

₹ 87,862/-

5. Erection of gates, arches, cutouts,
banners, etc.
5. கேட்டுகள், வளைவுகள், சுட்டிவுட்கள்,
பேனர்கள் முதலியவை

2,000/-

6. Visits of 'Leaders' to the
constituency [other than the
expenditure on the travel of
'Leaders' as defined in Explanation
2 under Section 77(1) for
ropagating programme of the party]
6. தொகுதிக்கு தலைவர்களின் வருகை
[அரசியல் கட்சியின் பிரச்சார
திட்டத்தின் 77(1)ஆம் பிரிவின் கீழ்
விளக்கம் 2-ல் வரையறுத்துள்ளவாறு
தலைவர்களின் பயணம் குறித்த
செலவு நீங்கலாக]

51,000/-

7. Visit of other party functionaries
7. கட்சி நிருவாகிகளின் வருகை

3,000/-

Item of Expenditure செலவினம்	Expenditure incurred/authorised by செலவு செய்தவர்/செலவு செய்ய அனுமதியளித்தவர் யார் என்பது			Total Expenses incurred/Authorised (Total of Columns 2, 3 & 4) செய்த/அனுமதியளித்த மொத்தச் செலவு (நெடும் பத்திகள் 2,3,4, ஆகியவற்றின் மொத்தம்)
	Candidate /his Election Agent வேட்பாளர்/அவரு டைய தேர்தல் முகவர்	Political Party which set him up அவரை நிறுத்திய அரசியல் கட்சி	Any other Association/Body of Persons/Individual ஏதேனும் சங்கம்/ அமைப்பு/ தனிநபர்	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.	Rs. ரூ.
Expenses on Campaign workers பிரச்சாரம் செய்யும் தொண்டர்கள் குறித்த செலவுகள்	40,159/-			
Other misc. Expenses ஏனைய பல்வகையான செலவுகள்	12,049/-			
Grand Total.....	6,93,949/-			6,93,949/-
பெரு மொத்தம்.....				

1
Sum grant received, if any, from—

கண்டவற்றிடமிருந்த ஏதேனும் ஒட்டுமொத்த மானியம் வரப்பெற்றிருந்தால் அது பற்றிய விவரம்—

Political Party
அரசியல் கட்சி

—

Any other association/body (with its name and address)
ஏதேனும் பிறசங்கம்/அமைப்பு (அதன் பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)

—

Any individual (with name and address)
ஏதேனும் தனிநபர் (பெயர் மற்றும் முகவரியுடன்)

₹ 1,85,000/-

DETAILS OF EXPENDITURE ON VEHICLES USED

பயன்படுத்தப்பட்ட வண்டிகளின் செலவின விவரங்கள்

Details of expenditure on all vehicles used in connection with the election including the vehicles supplied to candidate by his Political Party or any other association/organization/body or by any other individual are required to be shown. The only exception is the expense incurred in connection with travel of 'leaders' of political party for propagating programme of political party covered by Explanations 1 and 2 under Section 77 (1).

வேட்பாளருக்கு அவருடைய அரசியல் கட்சியால் அல்லது ஏனைய யாதொரு சங்கத்தால் / அமைப்பினால் அல்லது ஏனைய யாதொரு தனி நபரால் வழங்கப்பட்ட வண்டிகள் உட்பட தேர்தல் தொடர்பாக பயன்படுத்தப்பட்ட அனைத்து வண்டிகளின் செலவின விவரங்களை காட்டப்படவேண்டிய அவசியமிருக்கிறது. பிரிவு 77(1)-இன் மற்றும் 2-இன் விளக்கங்களின் கீழ்வரும் அரசியல் கட்சியின் தேர்தல் பிரசாரத்திற்கு அரசியல் கட்சி தலைவர்கள் பயணம் மேற்கொண்டதற்காக செய்யப்பட்ட செலவினத்திற்கு மட்டுமே விலக்களிக்கப்படுகிறது.

Regn. No. of Vehicle வண்டி பதிவேண்	Type of Vehicle வண்டி வகை	Vehicle Permit No. issued by RO தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி வழங்கிய வண்டி அனுமதி எண்	Rate for hiring வாடகைக் கட்டணம்			No. of days for which used எத்தனை நாட்களுக்கு பயன்படுத்தப்பட்டது	Total Amount incurred மொத்த செலவுத் தொகை	Break-up of total expenditure of column 6-இன் மொத்த செலவினத்தின் தனித்தனி விவரம்		
			Rate for hiring vehicle/ maintenance வண்டி வாடகைக்கு/ பராமரிப்பிற்கான கட்டணம்	Fuel charges (if not covered under hiring) எரிபொருள் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத தேர்வில்)	Driver's charges/ (if not covered under hiring) ஓட்டுனர் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத தேர்வில்)			Amount spent by the candidate/ Election Agent வேட்பாளரால்/ தேர்தல் முகவரால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை	Amount spent by the Political Party அரசியல் கட்சி யால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை	Amount spent by any other associatic body of persons/ individual ஏனைய யாதொரு சங்கத்தால் அமைப்பின தனிநபரால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை
1	2	3	4a	4b	4c	5	6	7	8	9

vide seen in Annexure.

Grand total of Column 6 : Rs. 3,87,862/2
நெடும்பத்தி 6-இன் பெரு மொத்தம் ரூ.....Note:
குறிப்பு:

- Copy of the order containing list of all vehicles for which permit issued by the Returning Officer to be enclosed.
- தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி அனுமதி வழங்கிய அனைத்து வண்டிகளின் பட்டியல் கொண்ட ஆணை நகல் இணைக்கப்பட வேண்டும்.
- All vehicles used for Public Meeting/Rallies/Processions shall also be included in the above table.
- பொதுக் கூட்டங்களில்/பேரணிகளில்/ ஊர்வலங்களில் பயன்படுத்தப்பட்ட வண்டிகள் அனைத்தும், மேற்சொன்ன அட்டவணையில் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.
- If the vehicles owned by the candidate/his relative/agent are used for election purpose, nominal cost of hire of all such vehicles except one used by the candidate for his personal use, shall be included in total amount of expenditure in the above table.
- வேட்பாளருக்கு/அவருடைய உறவினருக்கு/தேர்தல் முகவருக்கு சொந்தமான வண்டிகள் தேர்தல் செயல் நோக்கத்திற்கு பயன்படுத்தப்பட்டிருப்பின், வேட்பாளர் அவருடைய சொந்த பயன்பாட்டிற்கு பயன்படுத்திய வண்டி ஒன்றினை தவிர, அத்தகைய அனைத்து வண்டிகளின் பெயரளவிடான வாடகை கட்டணம், மேற்சொன்ன அட்டவணையில் மொத்த செலவினத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டும்.

No. of Vehicle வண்டி பதிவேண்	Type of Vehicle வண்டி வகை	Vehicle Permitt No. issued by RO தேர்தல் நடத்தும் அதிகாரி வழங்கிய வண்டி அனுமதி எண்.	Rate for hiring வாடகை கட்டணம்			No. of days for which used எத்தனை நாட்களுக்கு பயன்படுத்தப் பட்டது	Total Amount incurred மொத்த செலவுத் தொகை	Break-up of total expenditure of column-6 நெடும்படுத்தி - 6-இன் மொத்த செலவினத்தின் தனித்தனி விவரங்கள்		
			Rate for hiring vehicle/ maintenance வண்டி வாடகைக்கு/ பராமரிப்பிற்கான கட்டணம்	Fuel charges (if not covered under hiring) எரிபொருள் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத நேர்வில்)	Driver's charges/ (if not covered under hiring) ஓட்டுநர் கட்டணங்கள் (வாடகை கட்டணத்தின் கீழ் வராத நேர்வில்)			Amount spent by the candidate/ Election Agent வேட்பாளரால்/ தேர்தல் முகவரால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை	Amount spent by the political Party அரசியல் கட்சி யால் செலவு செய்யப் பட்ட தொகை	Amount spent by and other body by persons individua ஏனைய யாதொரு சங்கத்தால் அமைப்பினர் தனிநபரால் செலவு செய்யப்பட்ட தொகை
1	2	3	4a	4b	4c	5	6	7	8	9
	vide scan in Annexure.	1. vide RC.No. 51 / 10837 / 2011 / 28.03.11. 13 Nos. 2. 51 / 10837 / 2011 / 1.04.2011. 2 Nos. 15 Nos.				1. vide Rajawade. 1. 27.03.11 - 11.04.11. 16 2. 1.04.11 - 11.04.11 11 27 days		₹ 2,87,862/-		

DETAILS OF EXPENDITURE ON PUBLIC MEETINGS/ RALLIES
பொதுக் கூட்டங்களுக்கு/பேரணிகளுக்கு ஏற்பட்ட செலவினம் குறித்த விவரங்கள்

(Each Public meeting/Rally/Procession held by the candidate/his election agent/his political party/any other association/organization/body/any other individual on behalf of the candidate should be mentioned in this format)
 (வேட்பாளர் சார்பாக வேட்பாளரால்/அவருடைய தேர்தல் முகவரால்/அவருடைய அரசியல் கட்சியால்/ஏனைய யாதொரு சங்கத்தால்/அமைப்பினால்/ஏனைய யாதொரு தனி நபரால்/நடத்தப்பட்ட ஒவ்வொரு பொதுக்கூட்டம்/பேரணி/ஊர்வலம் குறித்து இந்தப் படிவத்தில் குறிப்பிடப்பட வேண்டும்).

Total Number of public meetings/rallies/processions-

பொதுக் கூட்டங்களின்/பேரணிகளின்/ஊர்வலங்களின் மொத்த எண்ணிக்கை **6**

Total expenditure:

மொத்த செலவினம்:

Rs. **94630/-**
ரூ.

1.	2.	3.	4.			5.	6.	7.
Date of public meeting/ Rally	Address of Venue	Name of Authority from whom permission obtained	Expenditure on Public Meetings/ Rallies/Processions			Amount incurred by candidate/ Election Agent	Amount incurred by Political Party and name of the Party	Amount incurred by any other Association/ body /Individual and names of such persons
பொதுக் கூட்டம்/ பேரணி நடைபெற்ற நாள்	நிகழ்ச்சி நடைபெற்ற இடம்	யாரிடம் இருந்து அனுமதி பெறப்பட்டு அந்த அதிகாரியின் பெயர்	பொதுக் கூட்டங்களுக்கு பேரணிகளுக்கு/ ஊர்வலங்களுக்கு ஏற்பட்ட செலவினம்			வேட்பாளரால்/ தேர்தல் முகவரால் செய்யப்பட்ட செலவு	அரசியல் கட்சி செலவு செய்த தொகை மற்றும் அரசியல் கட்சி பெயர்	ஏனைய யாதொரு சங்கத்தினால்/ அமைப்பு/ தனிநபரால் செய்யப்பட்ட செலவு மற்றும் அத்தகைய நபர்களின் பெயர்கள்
	Name of the star Campaigner /Outside Dignitary (If Any)	Reference No. and Date of permission	Description	Qty.	Rate per unit	Total Amount		
	புத்திர வேட்பாளர் முக்கிய பிரமுகர் (எவரேண்டு கிழப்பினர்) பெயர்	மற்றும் அனுமதி அளிக்கப்பட்ட நாள்	பொருள் விவரம்	அளவு	யூனிட் ஒன்றுக்கான விலை வீதம்	மொத்த தொகை		
29.03.11	poovishi	RO. POLUR	Erecting Pandal & Fixtures					
	Kalyana	Raj no. J1. 10837/2011	Arches & Barricading					
	Mandapam kunjathur	29.03.11	Hiring furniture					
29.3.11	Thimo. V. Jaya kanth. (New campaign)	By RO. 29.3.11	Hiring Loudspeakers & Microphones					
			Posters					
6.4.11	By CPI	By RO.	Banners					
	vadamathu - mangalam	6.4.11	Cut-outs					
			Digital Board					
4.4.11	By CPIM potun bus stand.	By RO. 4.4.11	Illumination items like Serial Lights, etc.					
			சிறியல் டைல்கள் முதலியன போன்ற அலங்கார ஒளி விளக்குகள்					

		Power connection charges paid/payable to EB etc. மின்வாரியம் முதலியவற்றுக்கு செலுத்தப்பட்ட செலுத்தத்தக்க மின் இணைப்பு கட்டணங்கள்					
		Rent for venue நிகழ்ச்சி நடைபெற்ற இடத்திற்கானவடிகை					
		Other Miscellaneous Expenses ஏனைய பல்வகை செலவுகள்					
		Total மொத்தம்					

Dated:
நாள்:

X *L. Jayasudha*
Signature of the candidate
வேட்பாளரின் கையொப்பம்

7
Part-VI
பகுதி-6

DETAILS OF EXPENDITURE ON TRAVEL OF LEADER (S) OF THE PARTY NOMINATED IN TERMS OF EXPLANATION (2) UNDER SECTION 77 (1) OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT, 1951

1951 ஆம் ஆண்டு மக்கள் பிரதிநிதித்துவ சட்டத்தின் 77 (1) ஆம் பிரிவின் விளக்கம் (2) இன்படி நியமனம் செய்யப்பட்ட கட்சி தலைவர்களின், பயணம் குறித்த செலவு விவரங்கள்

Sl. No. தொ.எண்.	Name of Leader தலைவரின் பெயர்	Date of Arrival in Constituency தொகுதிக்கு வந்த நாள்	ARRIVAL DETAILS வருகை விவரங்கள்		DETAILS OF STAY தங்கிய விவரங்கள்		DEPARTURE DETAILS முற்பட்டு சென்ற விவரங்கள்			Whether Expenditure on item (5), (7) and (10) incurred by Candidate Political Party or others-specify இனங்கள் (5) (7) (10) குறித்த செலவு வேட்பாளரால்/அரசியல் கட்சியால்/மற்றவர்களால் செலவழிக்கப்பட்டதா என்பதை குறிப்பிடவும்	Expenditure if any on item (5), (7) and (10) by Candidate இனங்கள் (5) (7) (10) குறித்து வேட்பாளர் செய்த செலவு ஏதேனும் இருப்பின் அச்செலவு
			Mode of Travel பயண முறை	Expenditure on Fare paid (if known) அளிக்கப்பட்ட பயணக் கட்டணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)	Duration of Halt in Constituency தொகுதியில் தங்கும் கால அளவு	Expenditure on Local Journeys உள்ளூர் பயணம் குறித்த செலவு	Date of Departure from Constituency தொகுதியிலிருந்து முற்பட்ட நாள்	Mode of Travel பயண முறை	Expenditure on Fare Paid (if known) அளிக்கப்பட்ட பயணக் கட்டணம் குறித்த செலவு (தெரிந்தால்)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3			By Helicopter								
Etc.						showed expenditures			by the candidate @		51,000/-
1. Miss. J. Jayalalitha . 30.03.2011.							Total Expenditure மொத்த செலவு				

Place:
இடம்:

Date:
நாள்:

* L. Jayasultha
Signature of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் கையொப்பம்

Name of Contesting Candidate
போட்டியிடும் வேட்பாளரின் பெயர்